



Curriculum vitae

Name: Ileana Oana MACARI

E-mail: [oanam@uaic.ro](mailto: oanam@uaic.ro); [oanamacari@yahoo.com](mailto: oanamacari@yahoo.com)

Current position: Assoc. Professor, Faculty of Letters, "Alexandru Ioan Cuza" University of Iași, Romania

Education:

- 1996-2002, Ph.D. work at the "Alexandru Ioan Cuza" University, Iași; defends thesis (*The Comic Mode in Evelyn Waugh's Fiction*) and gets doctoral title in 2002.
- 1988-1992, BA studies at the Faculty of Philology, Alexandru Ioan Cuza University (UAIC), Iași, Romania; studies English and Romanian language and literature; graduates in July 1992.

Teaching experience:

2013 – present Assoc. Professor in the English Department of the "Alexandru Ioan Cuza" University (UAIC); teaches English Language, Methodology, Linguistics, Grammar and Translations, Academic writing and publishing (teaches BA, MA and doctoral students).

2005-2013 - Lecturer in the English Department of the "Alexandru Ioan Cuza" University (UAIC); teaches English Language, Methodology, Academic writing, Linguistics, Grammar and Translations (teaches BA and MA students).

2000- 2005 - Teaching Assistant in the same department; teaches English Language (seminars), Methodology (seminars), Grammar, Translations/Interpreting (teaches BA students).

1996-2000 - Ph.D. programme at the English Department of the "Alexandru Ioan Cuza" University

1996 - 2013 - teaches Romanian language and civilization in the summer courses *România - Limbă, și civilizație (Romania – Language and Civilization)* organized by the UAIC.

1992-1996 - (substitute) Teaching Assistant; teaches English at the Faculties of Law, History, Economics.

Affiliations and memberships

1992 - present: - member of the teaching staff of the English Department of UAIC

1994 - present: - member of ESSE (European Society for the Study of English)

2006 - present: - member of EALTA (European Association for Language Testing and Assessment)

2007 - present: - member of the ECL (European Consortium for the Certificate of Attainment in Modern Languages) group of examiners

Trainings

- **Literature for University**, Iași, September 1998, Summer school organized by the British Council and the Ministry of education and research
- Training for instructors, **Blackboard Learning System Essentials Workshop**, Iași, May 21-23, 2007
- Training for **ECL** international assessors, organized by the Amoba National Examination Center, Sf. Gheorghe, 20.10.2007.

Teaching exchange visits and research stages abroad

- **Socrates–Erasmus Program, *visiting professor***, Complutense University, Madrid, Spain, September 20 – 29, 2004
- research stage at Freiburg, Albert Ludwig University, November 2004
- **Socrates–Erasmus Program, *visiting professor***, Complutense University, Madrid, Spain, June 14-20, 2010
- **Socrates–Erasmus Program, *visiting professor***, University College of Teacher Education Vienna/ Krems, March 27th - April 3rd, 2011
- research stage at Freiburg, Albert Ludwig University, November 2012

Research interests

- Applied linguistics
- Morphology and Syntax
- Translation studies
- Romanian Language and culture
- Discourse analysis
- Academic writing and research
- English and American literature

Executive positions, member of committees, boards and other bodies

- 2020 – present Faculty Vice dean, UAIC
- 2012 – 2020 Faculty Council, UAIC
- 2013 - present Diploma and Dissertation Board
- 2004 – present - boards for awarding the 1st degree in teaching to high school and secondary school teachers (supervisor/president)
- several boards for position/job competitions (UAIC and other universities in Romania).

Research supervisor

- 15+ research papers for the 1st degree in teaching
- 50+ diploma and dissertation papers in Applied linguistics, Translation, Morphosyntax.

Publications

1. Books

- *The Comic Mode in Evelyn Waugh's Fiction*, ed. Dosoftci, Iași 2002
- *Limbă și civilizație română, Curs pentru avansați*, ed. Universității "Alexandru Ioan Cuza" Iași, 2005
- *Morpho-syntax – An introduction with a special focus on the Romanian speaker of English*, ed. Universității "Alexandru Ioan Cuza" Iași, 2013
- *The Comic Mode in Evelyn Waugh's Fiction*, 2nd ed, LAP Lambert Academic Publishing, 2013
- *Româna pentru cei mai buni. Limbă și civilizație română pentru studenți străini, nivel C1*, ed. Casa Editoriala Demiurg Plus, Iași, 2013

2. Articles

a. in ISI journals:

- "L'exploitation du sel à travers le temps [Salt Exploitation through Time]. Collection Biblioteca Memoriae Antiquitatis, Vol. XVIII, Dan Monah, Gheorghe Dumitroaia, Olivier Weller and John Chapman Editura Constantin Matasă/Piatra Neamț, 2007. 327 pp", The Mankind Quarterly, Vol. L, Nos 1&2, Fall/Winter/ 2009, (pp. 163-169) [ISSN 0025-2344]
- "Archaeology and Anthropology of Salt: A Diachronic Approach", The Mankind Quarterly, Vol. LII, No. 2 (Winter 2011) , (pp. 222-229) [ISSN 0025-2344]
- "Do mention it!" The (hushed-up) use of translation in the transfer of knowledge and terminology from L1 into L2, în **Studies on literature, discourse and multicultural dialogue, section: Language and discourse**, Iulian Boldea (ed.), Editura Arhipelag XXI, 2013, ISBN 978-606-9359, 0-3-7, pp. 617-622
- Graduates' self-assessment of their oral presentations of group projects: An EFL case study in Romania. Issues in Educational Research, 27(3), 2017, 453-468. <http://www.iier.org.au/iier27/macari.pdf>

b. in IDB journals:

- "Constructing language assessment – applying a constructivist view: A case study", Professional and Academic English, Journal of the English for Specific Purposes Special Interest Group, Summer - Autumn 2009 Issue 34, (pp. 25 - 30) ISSN: 1754 – 6850, www.iatefl.org, <http://espsig.iatefl.org>
- British Travellers Stick Together – Olivia Manning's Gulliver in the Balkans, **ACTA IASSYENSIA COMPARATIONIS CĂLĂTORII ȘI CĂLĂTORI / VOYAGES ET VOYAGEURS / TRAVELS AND TRAVELLERS**18 (2/2016), pp. 89-96, http://www.literaturacomparata.ro/Site_Acta/current_issue.html
- Considerations on the Translation of Shakespeare's Titles into Romanian, **ACTA IASSYENSIA COMPARATIONIS, SPECIAL ISSUE - 400 Years with Shakespeare & Cervantes (2017)**, pp 11-24, http://literaturacomparata.ro/aic/?page_id=673&lang=en

c. in other journals

- “<< Viața Românească>> și Bucovina”, în Țara Fagilor, buletin cultural al Societății pentru Cultura și Literatura Româna în Bucovina, nr.1 (14) / 1996;
- “Mihai Eminescu și Nichita Stănescu din perspectivă intertextuală”, în Țara Fagilor, buletin...,nr.2 - 3(15 - 16) / 1996;
- “Modelul creșterii spirale în creativitatea individuală - Mihail Sadoveanu între *Șoimii și Nicoară Potcoavă*”, în Țara Fagilor, buletin..., nr.1 - 2(26 - 27) / 1999
- “Numele proprii ca modalitate de caracterizare și de construire a intrigii în romanul *O mână de țărână* de Evelyn Waugh” în Preocupări didactice, nr.1-2/ 2001
- “O experiență americană - romanul *Cel drag* de Evelyn Waugh” în Preocupări didactice, nr.4/ 2002

d. in proceedings and other volumes

- “The Role of Conversational Mechanisms in Configuring Character Identity in Evelyn Waugh’s Fiction,” pag. 255 - 262, în vol. *Living in between and on Borders: Constructions of Gender, Ethnicity, Race, Class and Sexuality along the Centuries*, Iași, 2003, Universitas XXI, International Conference 21 - 24 March 2001, ISBN 973-8344-23-9 (Editură recunoscută de CNCSIS)
- “*In Search of the Gothic City - from Modernity to Tradition in E. Waugh's A Handful of Dust*,” pag. 333-338, în *Annales Universitatis Apulensis, series philologica 4, tom 3, ed. Universității “1 Decembrie 1918”, Alba Iulia, 2003, ISSN:1582-5523* (Editură recunoscută de CNCSIS)
- “Britishness vs. Americanness in Evelyn Waugh’s *The Loved One*”, pag. 333-348, în “-ISMs & -NESSes” 2nd Anti-Conference, Constanta, 18-21 September 2003, ed. Universității Ovidius, Constanța, 2004, ISBN: 973-614-216-7 (cod CNCSIS 192)
- “Modern America under Traditional British Scrutiny”, pag. 622-629, in *Tradition, Modernity, Postmodernity*, Iași, 2005, Universitas XXI, ISBN 973-7889-00-2 (Editură recunoscută de CNCSIS)
- “An English Teacher Teaches Better Romanian”, pp.66-69, in *Developing a pan-European Network of Language Resource Centres for Less Widely Used Less Taught Languages, The Proceedings of the eEuro inclusion International Conference “Equal Chances for Any European Language”*, Iași, România, 30 septembrie - 2 octombrie 2005, editura CDRMO, ISBN: 973-85703-9-5
- “Limba română predată la cursurile de vară **Limbă și civilizație română**”, pp. 163-168, în *Comunicare interculturală și integrare europeană, Academia Română, Institutul de Filologie Română “A. Philippide”*, editura Alfa, Iași, ISBN 2006, 973-8953-07-3 (Cod CNCSIS 116)
- “The Spanish Official Language Schools (Escuelas Oficiales de Idiomas)”, in *Mapping the Future*, pp. 639-646, Universitas XXI, 2007, ISBN: 10-973-7889-51-7 (Editură recunoscută de CNCSIS)
- “Expectancy Violation As Disruptive Classroom Behavior– A Case Study,” *Analele științifice ale UAIC*, Iași (serie noua), tomul XII/2009, ed. UAIC Iași, (pp. 257-266) ISSN:1841-916X
- “A Conversational Analysis of the Compulsion to Talk in Evelyn Waugh's **Scoop**,” *Analele științifice ale UAIC*, Iași (serie noua), Supliment la tomul XIV/2011, ed. UAIC Iași, (pp. 425-433) ISSN:1841-916X

- "Do mention it!" The (hushed-up) use of translation in the transfer of knowledge and terminology from L1 into L2, în **Studies on literature, discourse and multicultural dialogue, section: Language and discourse**, Iulian Boldea (ed.), Editura Arhipelag XXI, 2013, ISBN 978-606-9359, 0-3-7, pp. 617-622
- "A constructivist-inspired framework for assessing oral presentations", în **Constructions of Identity (VII), Cluj-Napoca, 24-26 October 2013**, Adrian Radu (ed.), Casa Cărții de Știință, Cluj-Napoca, 2014, pp. 213-222

e. In other journals:

- "Los nombres propios como modalidad de caracterización y de construcción de la intriga en la novela Un puñado de polvo de Evelyn Waugh" págs: 115-117, in *Cuadernos del matemático*, Getafe, número 33, noviembre – 2004, ISSN:1132-2403

f. chapters in books:

- Salt in magical procedures", în Marius Alexianu, Roxana-Gabriela Curcă, Vasile Cotiugă (eds.), **Salt Effect. Second Arheoinvest Symposium: From the ethnoarchaeology to the anthropology of salt. 20–21 April 2012, 'Al. I. Cuza' University, Iași, Romania**, pp. 59-62, BAR International Series 2760, Oxford, 2015.
- In Bakay, Gönül and Mihaela Mudure (eds.), Trading Women, Traded Women, A Historical Scrutiny of Gendered Trading, ISBN:9783631714133, DOI: <http://dx.doi.org/10.3726/b10713>, Peter Lang (Frankfurt am Main, Bern, Bruxelles, New York, Oxford, Warszawa, Wien), 2017. 392 pp., 8 b/w ill, *The Propagandistic Pill and Its Gilded Coat – Cicely Mary Hamilton on Women, Marriage and Free Choice* (Ileana Oana Macari / Iulia Andreea Milică), pp 169-200
- In Balkan Eğitim Araştırmaları 2017 / Balkan Educational Studies 2017, Hikmet Asutay ed., ISBN: 9789753742139 9753742134, *Developing student-teachers' positive attitudes towards ICTs in teaching EFL - A case study in a Romanian university*, pp 336-343, Trakya University Press, 2017
- In Balkan Eğitim Araştırmaları 2018 / Balkan Educational Studies 2018, Hikmet Asutay ed., ISBN: 978-975-374-201-6, *Using guided self-reflection to foster learning engagement in 1st year students*, pp. 179-185, Trakya University Press, 2018
- În Platon, Elena; Lavinia-Iunia Vasîu & Antonela Arieşan (eds.), Discurs polifonic în româna ca limbă străină (RLS), ISBN: 978-606-17-1388-2, Casa cărții de știință, 2018, *Manifestări ale atriției limbii române ca limbă maternă – o analiză de corpus din perspectiva erorilor*, pp. 223-232

3. Editor:

- **In honorem Odette Blumenfeld**, Analele științifice ale UAIC, Iași (serie nouă), Supliment la tomul XIV/2011, ed. UAIC Iași, (448 pag.) ISSN:1841-916X
- Număr tematic "**Balkan Linguistics as/vs EuroLinguistics**" Conference, Iasi, 19-20 September 2011 „Philologica Jassyensia”, An VIII, Nr. 1 (15), 2012, p. 95 – 228,
http://www.philologica-jassyensia.ro/upload/VIII_1_Poruciuc%20prezentare.pdf

4. Translations:

- Michael Waters, Poezie, in *Noul Continent*, anul I, Nr. 1-4, 2000

- abstract in Cătălina Mihalache, *Școala și artizanatul - interpretări culte ale artei populare*, Colecția PARADIGME, Coordonator: Gheorghe Perian, Editor: Mircea Petean, Editura Limes, 2007, www.editorialimes.ro, ISBN: 978-973-726-274-5, pp147-150
- *Itinera in praehistoria: studia in honorem magistri Nicolae Ursulescu quinto et sexagesimo anno / ediderunt Vasile Cotiugă, Felix Adrian Tencariu et George Bodi ; [english trans. were revised by Adrian Poruciuc, Oana Macari, Norbert Poruciuc ; French trans. were revised by Olivier Weller [et al.]; Editura Universității Alexandru Ioan Cuza, 2009, ISBN: 978-973-703-484-7.*